

# RANGEHOOD

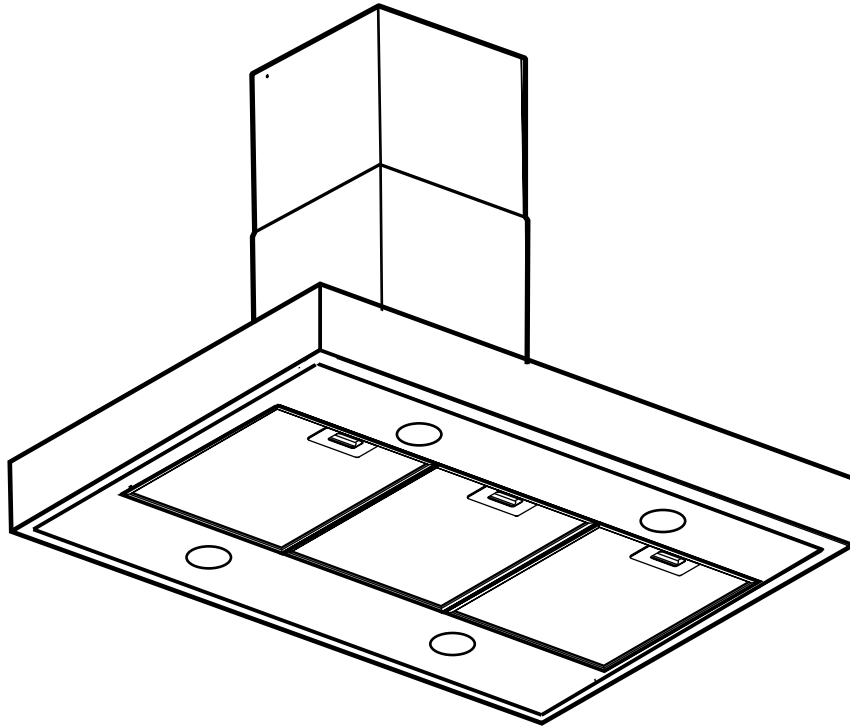
c o l l e c t i o n

## **Instructions for Use and Warranty Details**

BOXISLAND100 - Island Canopy 1000mm

BOXISLAND120 - Island Canopy 1200mm

  
**KLEENMAID**  
THE WORLD'S BEST



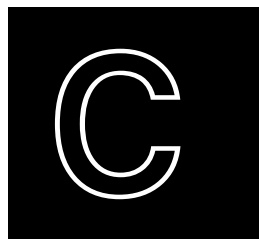
**E** Montaje y modo de empleo

**P** Instruções para montagem e utilização

**F** Prescriptions de montage et mode d'emploi

**GB** Instruction on mounting and use

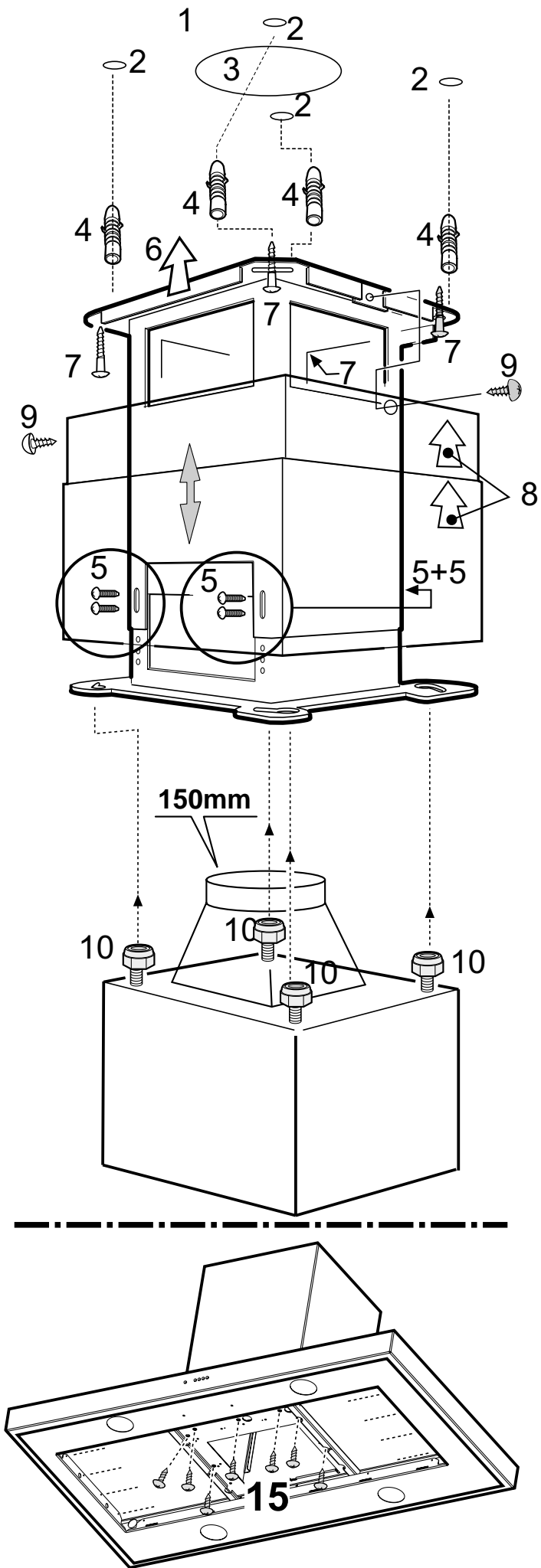
**D** Montage- und Gebrauchsanweisung



Congratulations on the purchase of your new appliance. This appliance has been designed and manufactured to give you years of reliable performance. For best results, carefully read the instructions on how to install your new appliance. Correct installation will avoid delays and unnecessary service calls.

Once installation is complete, read this booklet carefully and get to know the controls and the features of your new appliance.

We reserve the right to alter the specifications with no influence on the operation of the appliance. This instruction manual cannot be reason for a claim.



lado delantero - lado trasero  
 lado anterior - lado posterior  
 côté avant - côté arrière  
 front side - rear side  
 Vorne Seite - Hinter Seite

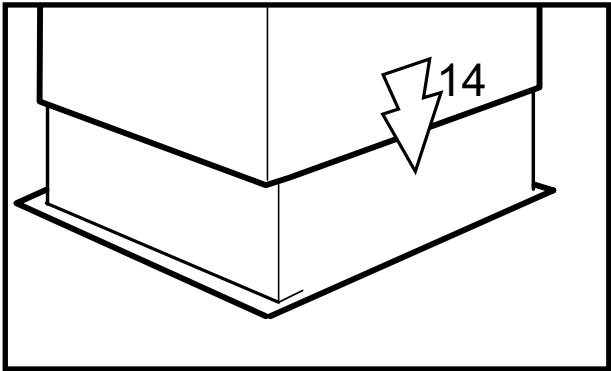
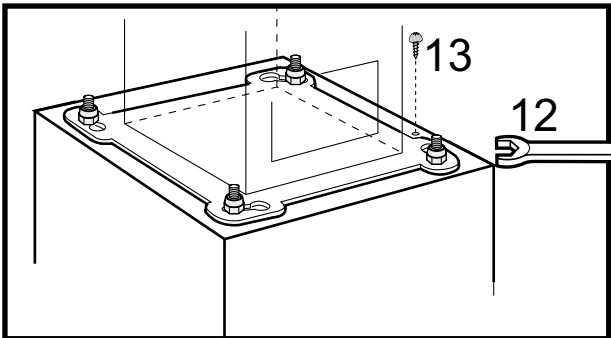
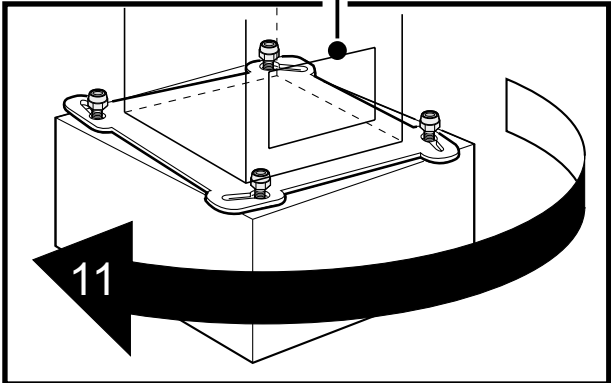


Fig. 1 - Abb. 1

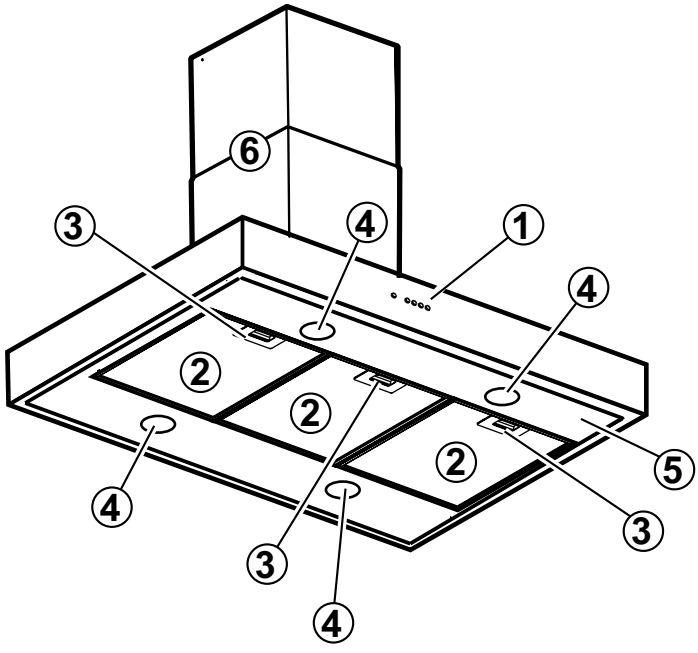


Fig. 2 - Abb. 2

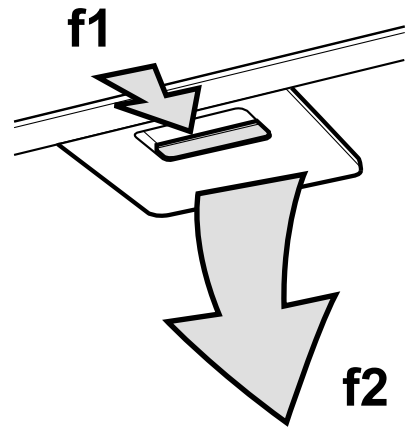


Fig. 3 - Abb. 3

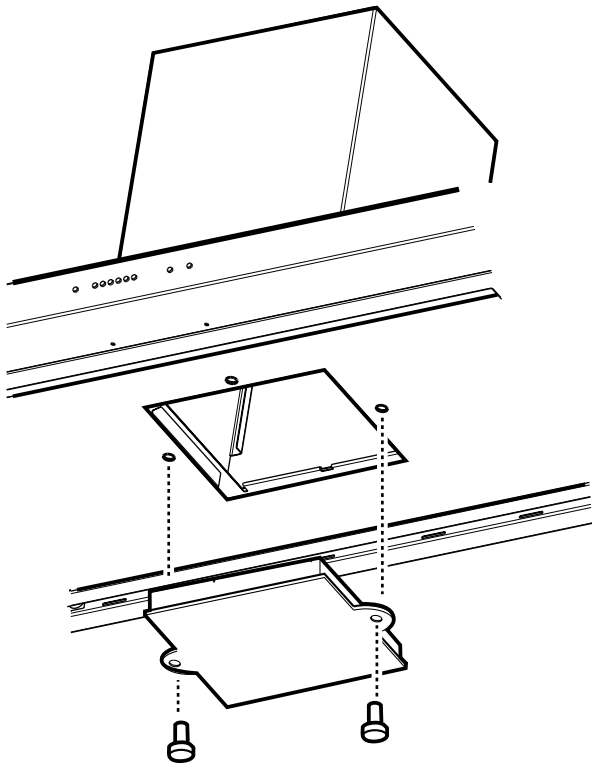


Fig. 4 - Abb. 4

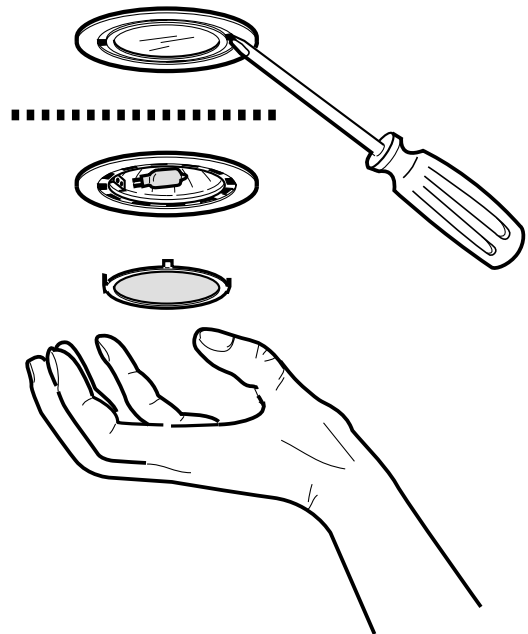


Fig. 5 - Abb. 5

**Instalación - Fig. 1**

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 50 cm en las cocinas eléctricas y de 75 cm en las cocinas a gas o mixtas.

La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (**Versión aspirante** - tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).

Si no es posible descargar los humos y los vapores de cocción al exterior, se puede utilizar la campana en **versión filtrante** montando un filtro de carbones activos; de esta manera, los humos y los vapores se reciclan.

**Informaciones preliminares para instalar la campana:**

La campana está dotada con tacos de fijación adecuados a la mayor parte de techos. De cualquier modo, conviene consultar a un técnico calificado para tener la certeza de que los materiales son adecuados a su techo. El techo debe ser lo suficientemente fuerte para sostener el peso de la campana.

Desconectar la campana interviniendo en el cuadro general doméstico, en las fases de conexión eléctrica.

Quitar los filtros antigrasa.

1. Determine el punto de sujeción al techo del poste que sujeta la campana. Predisponga la conexión eléctrica.
2. Realice 4 orificios para las cuatro escarpas de pared.
3. Realice el orificio en el techo para el paso del tubo de descarga [necesario solamente para la versión aspirante, prevea un tubo de descarga lo suficientemente largo para que llegue al orificio de descarga que se encuentra encima de la campana].
4. Introduzca las 4 escarpas de pared.
5. Regule la extensión de la estructura de sujeción de la campana, de esta dependerá la altura final de la campana, tenga presente que la campana, cuando haya sido instalada tendrá que distar de la encimera al menos 50 cm en caso de hornillos eléctricos, y 75 cm en caso de hornillos gas o mixtos. Sujete las dos partes de la estructura con 8 tornillos en total.
6. Aplique el poste al techo y
7. Sujete el poste con 4 tornillos.
8. Introduzca las dos partes de la chimenea [la parte superior es la que tiene las acanaladuras].
9. Sujete la chimenea con dos tornillos.
- 10.11.12. Enganche la campana al poste.
13. Introduzca los tornillos de seguridad para sujetar la campana al poste.
14. Deslice la parte inferior de la chimenea en el vano por encima de la campana.
15. Fijar la sección inferior de la chimenea a la campana utilizando 7 tornillos.

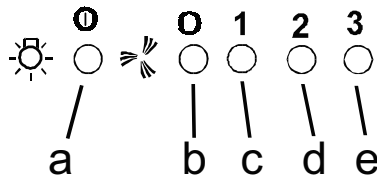
Montar el filtro/los filtros antigrasa y controlar que la campana funcione perfectamente.

**Conexión eléctrica**

La corriente de la red debe corresponder a la corriente señalada en la etiqueta de las características situada en el interior de la campana. Si contiene un enchufe conecte la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible. Si contiene un enchufe (conexión directa a la red, aplique un interruptor bipolar a norma con una distancia de los contactos en abertura no inferior a 3 mm (accesible.).

**Descripción de la campana- Fig. 2**

- 1 Cuadro de control
- 2 Filtro antigrasa
- 3 Manija de desenganche del filtro antigrasa
- 4 Lámpara halógena
- 5 Protección contra vapores
- 6 Chimenea telescópica

**Funcionamiento****Descripción del cuadro de control y funcionamiento de la campana**

- a. Botón ON/OFF luces.
- b. Botón OFF/ON aspiración
- c. Botón selección potencia mínima.
- d. Botón selección potencia de aspiración media.
- e. Botón selección potencia de aspiración máxima.

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

**Limpieza**

La campana debe lavarla con frecuencia tanto al externo como al interno. Para la limpieza use un paño empapado con alcohol etílico o detergentes líquidos neutros. Evite el uso de productos que contengan abrasivos. Extraiga los filtros antigrasas para poder limpiar todas las partes interiores accesibles.

**Atención:**

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

**Mantenimiento**

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

**Filtro antigrasa**

El filtro antigrasa tiene duración ilimitada y puede lavarse a mano o en el lavavajillas a baja temperatura y con el ciclo más corto.

La limpieza de los filtros antigrasa se efectuará por lo menos una vez al mes cuando la campana se usa normalmente. Lea detenidamente las instrucciones de mantenimiento relativas a los filtros metálicos antigrasa para su limpieza. Para desmontar el filtro antigrasa, tire de la manilla de desenganche con muelle primero hacia atrás (f1) y después hacia abajo (f2). (Fig 3).

**Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)**

Sirve para disolver los vahos y olores que emanan las comidas durante su cocción.

El filtro al carbón activo no debe ser lavado.

El filtro de carbón tiene que ser reemplazado cada 4 meses cuando la campana se usa normalmente.

**Para montar el filtro de carbón - Fig. 4:**

1. Desenchufe la campana o quite la corriente.
2. Saque el filtro antigrasa.
3. Coloque filtro al carbón activo fijándolo mediante los dos tornillos que vienen en correspondiente dotación.
4. Vuelva a colocar el filtro antigrasa.

**Para substituir el filtro de carbón - Fig. 4:**

1. Desenchufe la campana o quite la corriente.
2. Saque el filtro antigrasa.
3. Saque el viejo filtro al carbón activo y substitúyalo con uno nuevo.
4. Vuelva a colocar el filtro antigrasa.

**Sustitución de la lámpara - Fig. 5**

Utilice un destornillador u otro utensilio para hacer palanca, extraiga el plafón. Cambie la lámpara estropeada. Utilice solamente lámparas halógenas de 20W máx, teniendo cuidado de no tocarlas con las manos.

Vuelva a montar el plafón (sujeción a resorte).

**Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.**

**Advertencias**

No use nunca la campana sin haber montado correctamente la rejilla. El aire aspirado no debe ser canalizado en un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica. Hay que realizar anteriormente una adecuada aireación del local cuando se usen al mismo tiempo la campana y los aparatos alimentados con otra energía que no sea eléctrica. Está rigurosamente prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana. El empleo de la llama libre daña los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto debe evitarse en cualquier caso. Cuando se fríen los alimentos se debe tener cuidado de que el aceite no se caliente en exceso y se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que haya que adoptar para la descarga de los humos atégase rigurosamente a lo que diga el reglamento de las autoridades locales competentes.

**Instalação - Fig. 1**

A coifa deve ficar a uma distância mínima do plano de cozimento de 50 cm, no caso de cozinhas elétricas e de 75 cm, no caso de cozinhas a gás ou mistas.

O exaustor é fornecido com uma saída de ar superior **B** para a descarga da fumaça ao exterior (**Versão aspirante**- tubo de descarga e braçadeiras de fixação não fornecidos).

Se não for possível descarregar a fumaça e os vapores de cozedura para o exterior, o exaustor poderá ser utilizado na **versão filtrante**, desde que se monte um filtro de carvão activo. Nesta configuração, a fumaça e os vapores são reciclados.

**Informações preliminares para a instalação do exaustor:**

O fornecimento do exaustor inclui buchas de fixação, adequadas para a maior parte dos tectos. Contudo, é necessário contactar um técnico habilitado para verificar a idoneidade dos materiais segundo o tipo de tecto.

O tecto deve ser suficientemente robusto para suportar o peso do exaustor.

Isole o exaustor da alimentação eléctrica: para o efeito, desligue as fases no quadro geral doméstico da instalação eléctrica.

Tire os filtros de gorduras.

1. Determinar o ponto de fixação da treliça de sustentação da coifa no teto. Predispor a conexão eléctrica.
2. Executar 4 furos para 4 buchas de parede.
3. Executar no teto o furo para a passagem do tubo de descarga (necessário apenas para a versão aspirante – prever um tubo de descarga suficientemente longo de modo a alcançar o furo de descarga sobre a coifa).
4. Inserir 4 buchas para parede.
5. Regular a extensão da estrutura de suporte da coifa, a altura final da coifa dependerá desta regulação; levar em conta que a coifa, terminada a instalação, deverá distar pelo menos 50 cm do plano de cozimento no caso de queimadores eléctricos e 75 cm no caso de queimadores a gás ou mistos. Fixar as duas secções da estrutura com 8 parafusos no total.
6. Aplicar a treliça ao teto e
7. Fixar a treliça com 4 parafusos.
8. Inserir as duas secções da chaminé (a secção superior é aquela com as grelhas).
9. Fixar a chaminé com dois parafusos.
- 10.11.12. Enganchar a coifa à treliça.
13. Inserir o parafuso de segurança para bloquear a coifa à treliça.
14. Fazer a secção inferior da chaminé correr para a sede sobre a coifa.
15. Fixe a secção inferior da chaminé no exaustor utilizando 7 parafusos.

Reinstale os filtros de gorduras e controle o funcionamento perfeito do exaustor.

**Conexão eléctrica**

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada na parte interna da coifa. Se completo de plug conectar a coifa a uma tomada, conforme as normas vigentes, posta em zona acessível. Se não completo de plug (conexão direta à rede) aplicar um interruptor bipolar conforme normas com uma distância entre contactos em abertura não inferior a 3mm (acessível).

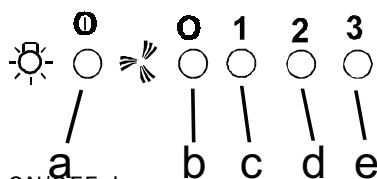
Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

**Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual.** Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.



**Descrição do exaustor – Fig. 2**

- 1 Painel de controlo
- 2 Filtro antigordura
- 3 Puxador para libertar o filtro antigordura
- 4 Lâmpada de halogéneos
- 5 Protecção contra os vapores
- 6 Chaminé telescópica

**Funcionamento****Descrição do painel de controlo e funcionamento do exaustor**

- a. botão ON/OFF luzes
- b. botão OFF aspiração
- c. botão de seleção da potência mínima
- d. botão de seleção da potência de aspiração média
- e. botão de seleção da potência de aspiração máxima

Usar a potência de aspiração no caso de uma maior concentração de vapores de cozimento. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar a cozinhar e de deixá-la em funcionamento por aproximadamente 15 minutos após o término do cozimento.

**Limpeza**

A coifa deve ser limpa frequentemente, interna e externamente. Para a limpeza utilizar um pano umedecido em detergentes líquidos neutros.

Limpe também as partes interiores acessíveis depois de ter retirado os filtros de gordura.

Evitar o uso de produtos que contenham substâncias abrasivas.

**Atenção**

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio. Recomendamos seguir atentamente as instruções e os avisos.

**Manutenção**

Antes de qualquer trabalho de manutenção desconectar a coifa da rede elétrica.

**Filtro antigordura**

O filtro deve ser limpo uma vez por mês, manualmente ou na máquina de lavar louças, à baixa temperatura e em ciclo breve, com detergentes não agressivos.

A lavagem dos filtros para a gordura deve ser efectuada pelo menos uma vez por mês.

Para desmontar o filtro anti-gorduras, puxar a alça de desengate de mola, antes para trás (**f1**) em seguida para baixo (**f2**). Fig. 3.

**Filtro de carvão activo (só para a versão filtrante)**

Serve para eliminar os cheiros e vapores, durante a cozedura.

Serve para eliminar os cheiros e vapores, durante a cozedura.

O filtro de carvão activo não é lavável.

O filtro de carvão activo deve ser substituído cada 4 meses, em condições de utilização normal.

**Para montar o filtro de carvão activo- Fig. 4:**

1. Tirar a ficha ou desligar a corrente.
2. Tirar o filtro antigordura.
3. Montar o filtro de carvão activo fixando-o com os dois parafusos fornecidos com o aparelho.
4. Recolocar o filtro antigordura.

**Para substituir o filtro de carvão activo- Fig. 4:**

1. Tirar a ficha ou desligar a corrente.
2. Tirar o filtro antigordura.
3. Retire o filtro de carvão activo velho e substitua-o.
4. Recolocar o filtro antigordura.

**Substituição das lâmpadas - Fig. 5**

Utilizar uma chave de fenda ou outra ferramenta adequada para fazer alavanca, extrair a lâmpada embutida. Substituir a lâmpada danificada. Utilizar apenas lâmpadas halógenas de 20W máx, tendo o cuidado de não tocá-las com as mãos. Remontar a lâmpada embutida (fixação de engate).

**Se a iluminação não funcionar, verifique se as lâmpadas foram correctamente instaladas na sua sede antes de chamar a assistência técnica.**

**Advertências**

Nunca utilizar a coifa sem a grelha corretamente montada! O ar aspirado não deve ser transportado em um duto usado para a descarga de fumos de aparelhos alimentados por energia que não seja elétrica. Deve ser sempre prevista uma aeração do local quando uma coifa e aparelhos alimentados com energia diferente da elétrica são usados contemporaneamente. É severamente proibido cozinhar alimentos diretamente na chama sob a coifa. O emprego da chama livre é danoso aos filtros e pode ocasionar incêndios, portanto deve ser sempre evitado. A fritura deve ser feita sob controle de maneira a evitar que o óleo superaquecido se incendeie. Para as medidas técnicas e de segurança a serem adotadas para a descarga dos fumos ater-se a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

Consultar também os desenhos nas primeiras páginas com as referências alfabéticas indicadas no texto explicativo.

**Ater-se especificamente às instruções indicadas neste manual.** Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho, derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

## Installation - Fig. 1

Si vous possédez un plan de cuisson entièrement électrique, la hotte doit être installée à une distance de 50 cm, de 75 cm dans le cas d'un plan de cuisson mixte ou à gaz.

La hotte est équipée d'une sortie de l'air supérieure **B** pour l'évacuation des fumées vers l'extérieur (**Version aspirante** – tuyau d'évacuation et colliers de fixation non fournis). Dans l'éventualité où il ne serait pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, il est possible d'utiliser la hotte dans la **Version filtrante**, en effectuant le montage d'un filtre à charbon actif, les fumées et les vapeurs sont recyclées.

### Informations préliminaires pour l'installation de la hotte:

La hotte est équipée de chevilles de fixation convenant à la plupart des plafonds. Il est cependant nécessaire de s'adresser à un technicien qualifié afin de s'assurer que le matériel est approprié au type de plafond. Le plafond doit être suffisamment solide pour supporter le poids de la hotte.

Débrancher la hotte, en intervenant sur le tableau électrique général domestique, pendant les phases de branchement électrique.

Retirer les filtres anti-graisse.

1. Déterminer le point de fixation sur le plafond du treillis de support de la hotte.  
Prédisposer le raccordement électrique.
  2. Effectuer 4 trous pour les chevilles à mur.
  3. Faire un trou sur le plafond pour le passage du tuyau d'évacuation (nécessaire seulement pour la version aspirante -prévoir un tuyau d'évacuation avec une longueur suffisante pour rejoindre le trou d'évacuation au-dessus de la hotte).
  4. Insérer les 4 chevilles à mur
  5. Régler l'extension de la structure de support de la hotte, la hauteur finale de la hotte dépend de cette régulation; il faut tenir compte qu'une fois l'installation terminée, la distance entre la hotte et le plan de cuisson doit être d'au moins 50 cm pour une cuisson électrique, et de 75 cm pour une cuisson à gaz ou mixte.  
Fixer les deux sections de la structure avec un total de 8 vis.
  6. Appliquer le treillis au plafond et
  7. Fixer le treillis avec 4 vis.
  8. Insérer les deux sections de la cheminée (la section supérieure étant celle en forme de grille).
  9. Fixer la cheminée avec deux vis.
  - 10.11.12. Accrocher la hotte au treillis.
  13. introduire la vis de sécurité pour bloquer la hotte au treillis.
  14. faire glisser la partie inférieure de la cheminée dans le logement au-dessus de la hotte.
  15. Fixer la section inférieure de la cheminée sur la hotte au moyen de 7 vis.
- Remonter les filtres anti-graisse, puis contrôler le fonctionnement parfait de la hotte.

## Branchement électrique

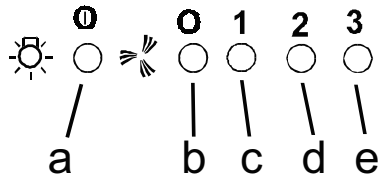
La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située dans la hotte. Si la hotte est fournie avec une fiche, la raccorder à une prise accessible conforme aux normes en vigueur. Si la hotte est fournie sans fiche (branchement direct sur le réseau), la raccorder à un interrupteur bipolaire normalisé ayant une distance des contacts supérieure à 3 mm (accessible).

## Description de la hotte – Fig. 3

- 1 Panneau de contrôle
- 2 Filtre anti-graisse
- 3 Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
- 4 Lampe halogène
- 5 Écran vapeurs
- 6 Cheminée télescopique

## Fonctionnement

Description du panneau de contrôle et fonctionnement de la hotte



- a. touche ON/OFF éclairage
- b. touche OFF aspiration
- c. touche sélection puissance minimum
- d. touche sélection puissance d'aspiration moyenne
- e. touche sélection puissance d'aspiration maximum

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

## Nettoyage

La hotte doit être fréquemment nettoyée, soit à l'intérieur qu'à l'extérieur.

Nettoyer également les parties interne auxquelles on peut accéder, après avoir retiré les filtres recouverts de graisse. Pour le nettoyage utiliser un chiffon imbibé d'alcool neutre ou détergents liquides neutres. Eviter l'utilisation de produits abrasifs.

### Attention:

Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

## Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

### Filtre anti-gras

Il doit être nettoyé un fois par mois, avec détergent non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à basse température et à un cycle bref.

Procédez au lavage des filtres anti-graisse métalliques au moins une fois par mois.

Pour démonter le filtre à graisses, tirer la poignée de décrochage à ressort d'abord en arrière (f1) ensuite vers le bas (f2). Fig. 3.

### Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Il ne faut jamais laver le filtre à charbon actif.

Le filtre à charbon actif doit être remplacé tous les 4 mois dans des conditions d'utilisation normale.

### Pour monter le filtre à charbon actif - Fig. 4:

1. Débrancher la fiche de la hotte ou couper le courant.
2. Enlever le filtre anti-grais.
3. Montez le filtre à charbon actif en le fixant à l'aide des deux vis correspondantes fournies avec l'appareil.
4. Remettre le filtre anti-grais.

### Pour remplacer le filtre à charbon actif - Fig. 4:

1. Débrancher la fiche de la hotte ou couper le courant.
2. Enlever le filtre anti-grais.
3. Enlever le filtre à charbon actif périmé et le remplacer par un nouveau.
4. Remettre le filtre anti-grais.

### Remplacement des lampes – Fig. 5.

Utiliser un tournevis à découpe ou autre ustensile adéquat pour soulever et extraire la plafonnière. Remplacer la lampes abîmée. Utiliser uniquement des lampes halogènes de 20 W max, en ayant la bonne intention de ne pas les toucher avec les mains.

Remonter la plafonnière (fixation à cran).

**Dans l'éventualité où l'éclairage ne devrait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.**

## Attention

Ne jamais utiliser la hotte sans avoir installé correctement la grille! L'air aspiré ne doit pas être expulsé dans un conduit utilisé pour l'échappement des fumées d'appareils alimentés avec une énergie autre que l'énergie électrique. Il faut prévoir une bonne aération du local lorsque l'on utilise simultanément une hotte et des appareils alimentés avec une autre énergie que l'électricité. Il est strictement défendu de faire flamber des aliments sous la hotte. Toute flamme sous la hotte peut endommager les filtres et causer un incendie. La friture doit être surveillée pour éviter que l'huile surchauffée ne s'enflamme. Pour des raisons techniques et de sécurité veuillez suivre scrupuleusement les réglementations locales relatives à l'évacuation des fumées.

Consulter les dessins de la première page avec les références alphabétiques que l'on retrouvera dans le texte explicatif.

**Suivre strictement les instructions de cette notice.** Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dus à la non observation des instructions de la présente notice.

**Installation - Fig. 1**

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 50 cm from the cooking plane for electric cookers and 75cm for gas or mixed cookers.

The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (**Ducting version** – exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).

Should it not be possible to discharge cooking fumes and vapour to the outside, the hood can be used in the **filter version**, fitting an activated carbon filter, fumes and vapours are recycled.

**Preliminary information for installation of the hood:**

Expansion plugs are provided to secure the hood to most types of ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of ceiling. The ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Disconnect the hood during electrical connection, by turning the home mains switch off.

Remove the grease filters.

1. Determine the point to fix the cooker hood's bracket support frame.

Provide for the electrical connection.

2. Drill 4 holes for the 4 wall screw anchors.

3. Drill a hole on the ceiling for passing the discharge tube (necessary only for the suction version – use a discharge tube long enough to reach the discharge perforation on top of the hood).

4. Insert 4 wall screw anchors.

5. Regulate the extension of the hood's support structure, the final height of the cooker hood will depend upon this regulation, remember that the installed cooker hood must distance from the cooking area at least 50 cm for electrical cook tops or 75 cm for gas or mixed cook tops.

Fix the two sections of the structure with a total of 8 screws.

6. Place the frame support to the ceiling.

7. Fix the frame support with 4 screws.

8. Insert the two chimney sections (the upper section is the one with the openings).

9. Fix the chimney with two screws.

10.11.12. Hang the cooker hood to the frame support.

13. Insert the safety screw to block the cooker hood to the frame support.

14. Allow the chimney's lower section slide into the housing on top of the cooker hood.

15. Fix the bottom section of the chimney to the hood using 7 screws.

Refit the grease filter/s and check that the hood is operating correctly.

**Electrical connection**

The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Connect the electrical plug, where provided, to the an easily accessible outlet in conformity with local standards in force.

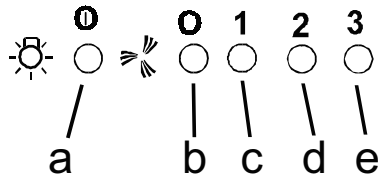
Where an electrical plug is not provided (for direct connection to electrical network) place a standards approved bipolar switch with an aperture distance of not less than 3mm (accessible) from the contacts.

**Description of the hood - Fig. 2**

- 1 Control panel
- 2 Grease filter
- 3 Grease filter release handle
- 4 Halogen lamp
- 5 Vapour catcher
- 6 Telescopic chimney

**Operation**

**Description of control panel and hood operation**



- a. on/off light switch
- b. off aspiration switch
- c. minimum power selection aspiration switch
- d. medium power selection aspiration switch
- e. maximum power selection aspiration switch

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

**Cleaning**

The hood must be cleaned regularly both internally and externally.

Clean also the accessible internal parts after having removed the grease filters.

Never use products containing abrasive.

Use a damp cloth with denaturated alcohol or neutral liquid detergents. Avoid the use of abrasive products.

**Warning:**

Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore we recommend observing these instructions.

**Maintenance**

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the power supply.

**Grease filter**

It must be cleaned once a month, using non-aggressive detergents, manually or in the dish-washer at low temperature and brief cycle.

The grease filter must be washed at least once a month. Pull the spring release handle backwards firstly (f1) , then downwards (f2) in order to dismantle the grease filter. Fig.3.

**Charcoal filter (filter version only)**

It absorbs unpleasant odors caused by cooking.

The charcoal filter must never be washed.

The charcoal filter should be replaced every 4 months under normal use.

**To fit the charcoal filter - Fig. 4:**

- 1. Disconnect the hood from the electricity.
- 2. Remove the grease filters.
- 3. Fit the charcoal filter and fix it to the body of the hood with two supplied screws
- 4. Put the grease filter back into place.

**To replace the charcoal filter - Fig. 4:**

- 1. Disconnect the hood from the electricity.
- 2. Remove the grease filters.
- 3. Remove the old charcoal filter and replace it.
- 4. Put the grease filter back into place.

**Replacing lamps - Fig. 5**

Use a one-edged screwdriver or any other appropriate tool to lift and remove the overhead light fixture. Replace the damaged lamp. Use only halogenous lamps of a maximum of 20W, avoiding contact with hands. Return the light fixture to its position (snap fastening).

**If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.**

**Caution**

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Do not use the cooker hood where the grill is not correctly fixed! The suctioned air must not be conveyed in the same channel used for fumes discharged by appliances powered by other than electricity. The environment must always be adequately aerated when the cooker hood and other appliances powered by other than electricity are used at the same time. Flambé cooking with a cooker hood is prohibited. The use of a free flame is damaging to the filters and may cause fire accidents, therefore free flame cooking must be avoided. Frying of foods must be kept under close control in order to avoid overheated oil catching fire. Carry out fumes discharging in accordance with the regulations in force by local laws for safety and technical restrictions.

**Installierung - Abb. 1**

Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 50 cm über einem Elektroherd und von mindestens 75 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden.

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen (**Abluftbetrieb**-Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert).

Ist eine Ableitung von Rauch und Kochdämpfen ins Freie nicht möglich, kann die Haube mit **Umluftbetrieb** arbeiten; in diesem Fall muss ein Aktivkohlefilter montiert werden; auf diese Weise wird die Luft durch das obere Gitter **H** mit Hilfe eines Abluftrohres, das an den oberen Luftaustritt **B** angeschlossen ist, und eines Anschlussrings am Umleitgitter **F** (Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert) rückgeführt.

**Einleitende Informationen zur Installation der Dunstabzugshaube:**

Die Abzugshaube ist mit Dübeln ausgestattet, die für die meisten Decken geeignet sind. Trotzdem sollte ein qualifizierter Techniker hinzugezogen werden, der entscheidet, ob die Materialien für die jeweilige Decke geeignet sind. Außerdem muß die Decke das Gewicht der Abzugshaube tragen können.

Vor dem Anschluss des Gerätes die Haube mit Hilfe der Hauptschalttafel der Wohnung stromlos setzen.

Den/die Fettfilter entfernen.

1. Die Stelle zur Befestigung des Stützgitters der Haube an der Decke bestimmen. Den elektrischen Anschluss vorbereiten.
2. 4 Bohrlöcher für 4 Wanddübel herstellen.
3. Das Loch in der Decke für die Leitung des Abluftrohrs herstellen (notwendig nur bei Abluftbetrieb - für ein ausreichend langes Abluftrohr sorgen, damit der Luftaustritt oberhalb der Haube erreicht wird).
4. 4 Wanddübel einfügen.
5. Die Ausdehnung der Stützvorrichtung der Haube regulieren, von dieser Ausrichtung hängt die endgültige Höhe der Haube ab. Dabei ist zu beachten, dass bei vollendeter Installation der Abstand der Küchenhaube vom Kochfeld mindestens 50cm bei Elektroherden und mindestens 75cm bei Gasherden oder kombinierten Kochfeldern betragen muss. Die beiden Teile der Vorrichtung mit insgesamt 8 Schrauben befestigen.
6. Das Gitter an die Decke anbringen und
7. Mit 4 Schrauben das Gitter befestigen.
8. Die beiden Teile des Abzugs einfügen (der obere Teil ist der mit den Gittern).
9. Den Abzug mit 2 Schrauben befestigen.
- 10.11.12. Die Haube am Gitter befestigen.
13. Die Sicherheitsschraube einfügen, um die Haube am Gitter zu blockieren.
14. Den unteren Teil des Abzugs in die Stellung über der Haube gleiten lassen.
15. Den unteren Kaminteil an der Haube mit 7 Schrauben fixieren.

Die Fettfilter wieder montieren und den ordnungsgemäßen Haubenbetrieb prüfen.

**Elektrischer Anschluss**

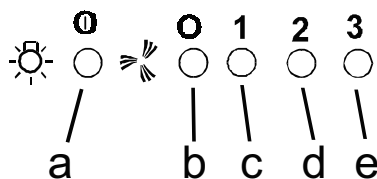
Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Inneren der Küchenhaube angegeben ist. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, diesen an eine den gültigen Normen entsprechende, jederzeit zugängliche Steckdose anschließen. Wenn die Küchenhaube nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Dazu einen zweipoligen normierten Schalter anbringen, dessen geöffnete Anschlussstellen mindestens 3 mm auseinanderliegen müssen (gut zugänglich).

## Beschreibung der Dunstabzugshaube - Abb. 2

- 1 Bedienfeld
- 2 Fettfilter
- 3 Griff zum Aushaken des Fettfilters
- 4 Halogenlampe
- 5 Dampfabscheider
- 6 Teleskopkamin
- 7 Luftaustritt (nur bei Umluftbetrieb)

## Betrieb

### Beschreibung des Bedienfelds und der Funktionen



- a. Schalter ON/OFF Beleuchtung
- b. Schalter OFF der Absaugfunktion und zum Einschalten der geringsten Saugstärke
- c. Schalter zum Einschalten der geringsten Saugstärke
- d. Schalter zum Einschalten der mittleren Saugstärke
- e. Schalter zum Einschalten der maximalen Saugstärke

Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

## Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl im Inneren als auch aussen häufig gereinigt werden.

Nachdem die Fettfilter entfernt wurden, müssen alle zugänglichen Innenbereiche gereinigt werden.

Zur Reinigung am besten ein mit denaturiertem Alkohol oder ein mit flüssigem Neutralreiniger befeuchtetes Tuch verwenden. Keine Scheuermittel verwenden.

**Zur beachtung:** Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

## Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

### Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich mit milden Reinigungsmitteln per Hand gereinigt werden; er kann auch bei niedriger Temperatur und kurzem Spülgang in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden.

Der Metallfettfilter muß mindestens einmal im Monat gereinigt werden.

Um den Fettfilter zu entfernen muss der Griff mit dem Federmechanismus zuerst nach hinten gedrückt (f1) und dann nach unten (f2) gezogen werden. **Abb. 3.**

### Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

*Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.*

Der Aktivkohlefilter ist weder wasch-, noch regenerierbar. Der Aktivkohlefilter muß mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

### Montage des Aktivkohlefilters - Abb. 4:

1. Den Stecker herausziehen oder den Strom abstellen.
2. Die Fettfilter abnehmen.
3. Fixieren Sie den Aktivkohlefilter mit der mitgelieferten 2 Schrauben.
4. Die Fettfilter wieder anbringen.

### Auswechseln des Aktivkohlefilters - Abb. 4:

1. Den Stecker herausziehen oder den Strom abstellen.
2. Die Fettfilter abnehmen.
3. Den alten Aktivkohlefilter herausnehmen und durch einen neuen einsetzen.
4. Die Fettfilter wieder anbringen.

### Ersetzen der Lämpchen - Abb. 5

Einen Schlitzschraubenzieher oder ein anderes geeignetes Hilfsmittel verwenden, um das Glas der Lampe anzuheben, dann die Glasabdeckung entfernen. Das kaputte Lämpchen entfernen. Ausschliesslich Halogenlämpchen von maximal 20 W verwenden, dabei muss darauf geachtet werden, dass diese nicht mit der Hand berührt werden. Die Glasabdeckung wieder einsetzen (einrasten lassen).

**Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingedreht sind, ehe man sich an den Kundendienst wendet.**

## Warnung

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar) nicht überschreiten. Die Küchenhaube niemals einschalten, ohne das Gitter korrekt einzusetzen! Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von Geräten geleitet wird, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind. Ein Raum, in dem gleichzeitig eine Küchenhaube und Geräte in Betrieb sind, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind, muss immer gut belüftet werden. Es ist strengstens verboten, unter der Küchenhaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten. Offenes Feuer schädigt die Filter und kann einen Brand verursachen, daher muss dieses in jedem Falle vermieden werden. Beim Frittieren muss das erhitzte Öl ständig kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es in Brand gerät. Was die technischen Abstände und die Sicherheitsabstände betrifft, die bei der Ableitung der Dämpfe beachtet werden müssen, so sind die Angaben der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.







# WARRANTY AND SERVICE

## DOMESTIC WARRANTY - FULL FIVE YEAR WARRANTY

In addition to all statutory rights which you, the Consumer, have under the relevant laws in respect of this appliance, during the first five years of ownership as the original purchaser of this Kleenmaid appliance, we guarantee that any fault caused by faulty material or workmanship becoming apparent will be rectified free of charge for parts and labour, provided that all service is performed during normal working hours by Kleenmaid or their designated Agents. Where the appliance is installed outside the normal servicing area of the above, the Purchaser must pay for the cost of transporting the appliance to and from the Agent or the Agent's travelling cost to and from the Purchaser's home.

## COMMERCIAL WARRANTY - ONE YEAR WARRANTY

When this appliance is installed in a commercial application, you, the Consumer, have under the relevant laws in respect of this appliance, during your first one year of ownership as the original purchaser of this Kleenmaid appliance, we guarantee that any fault caused by faulty material or workmanship becoming apparent, will be rectified free of charge for parts and labour, provided that all service is performed during normal working hours by Kleenmaid or their designated Agents. Where the appliance is installed outside the normal servicing area of the above, the Purchaser must pay for the cost of transporting the appliance to and from the Agent or the Agent's travelling cost to and from the Purchaser's home.

## WHAT THESE WARRANTIES DO NOT COVER

We are not responsible for any damage or malfunction unless caused by a defect in material or workmanship. This includes but is not limited to abuse, misuse, improper installation and transportation damage. We are not responsible for any consequential damages from any malfunction.

The Consumer, must make the appliance available for servicing and shall bear any costs incurred for any de-installation and/or re-installation required to make the appliance available for servicing.

Kleenmaid St George are not liable for any consequential damage incurred during de-installation or re-installation.

## WARRANTY DOES NOT COVER REPLACEMENT OF LIGHT GLOBES OR GLASS BREAKAGE DUE TO IMPACT

In case of fractured glass do not use your appliance.

## WARRANTY REGISTRATION

Please complete the enclosed warranty card and retain it together with your proof of purchase document. These documents will need to be viewed by our Service Representative should you request in warranty service.

## SERVICE ASSISTANCE

To assist you when phoning our After Sales Service number to arrange a service call please complete the following details and have them ready when you call.

Model Number \_\_\_\_\_ Date of purchase \_\_\_\_\_

Kleenmaid Store purchased from \_\_\_\_\_ Date of installation \_\_\_\_\_

**KLEENMAID AFTER SALES SERVICE**

**1300 652 100**

Other products in Kleenmaid's  
range of world's best appliances:

Washers

Dryers

Dishwashers

Ovens

Cooktops

Rangehoods

Sinks

Waste Disposals

Taps

Cookware

Refrigerators

Freezers

Vacuum Cleaners

For sales information on the full range of quality  
kitchen and laundry appliances, phone **13 13 08**

Kleenmaid Head Office:  
PO Box 5560 MAROOCHYDORE BC QLD 4558

**LI1WMA Ed. 12/01**